

Novatrava
işveren sendikası

İşçi mücadelesi
bölünmek isteniyor

2

İşçilerin
emeğinden çalınıyor

Beat Baumann
ile röportaj

3

Emekli
sandığı

Önemli bilgiler

4

Nr. 2 | nisan 2015 | türkçe

«Work» Gazetesinin eki olarak yayınlanır | Redaksiyon T +41 31 350 21 11, F +41 31 350 22 11 | info@unia.ch | www.unia.ch

İşçi Bayramı

Dışlamaya karşı sosyal adalet!



Kadınlar, özgürlük, eşitlik, dayanışma talep ediyor

İşçiler yıllardır iyi çalışma koşulları ve zenginliğin adil bir biçimde dağıtılması için mücadele etmektedirler. 1 mayısın işçi bayramı olarak kutlanmasının ardından 125 yıl geçti ve bizler bugün hala sosyal adalet için, toplumun güçsüz kesimlerinin dışlanmasına karşı mücadele ediyoruz.

Uluslararası İşçi Birliği'nin çağrısına uyan sendikacılar ilk kez 1890 yılında, İsviçre'de ve diğer Avrupa ülkelerinde 1 mayıs kutlamak için sokaklara çıktı. Şikago'da işçilerin 8 saatlik iş günü için greve gitmesi, güçlü bir mücadele yürütülmesinin ardından Uluslararası İşçi Birliği 1 Mayıs'ın İşçi Bayramı olarak kutlanmasını kararlaştırarak bütün sendikacılara, işçilere bu günü kutlamaları çağrısında bulunmuştu. Bu çağrıya uyan sendikacılar, işçiler, İsviçre'de 8 saat işgünü için mücadele başlattılar. Fakat patronlar bu talebi kabul etmediler. İşçiler ise mücadelelerine devam ediyor.

Uzun, güçlü bir mücadele

İyi iş koşulları ve işden elde edilen kardan pay alınması için, iş yerlerinde, sokalarda sert mücadeleler yürütüldü. 1 Mayıs gösterilerine katılanların sayısı arttı, sesler yükseldi. Bugüne kadar birçok şeyi elde ettik: Çalışma saatleri düşürüldü -bir çok işyerinde 1890 yılında ta-

lep edilen iş saati düzeyinde-. Tatil uygulaması başladı, maaşlar arttı iş güvenliği iyileştirildi ve iş kaza sigortası, hastalık sigortası ve emeklilik sigortası kuruldu. İşçi hareketi daha fazla sosyal adalet için mücadele etti.

Yoksulların sayısı artıyor

2015 yılında işçilerin mücadelesi devam ediyor. İsviçre hiç olmadığı kadar zengin. İsviçre'de yaşayan işçiler, memurlar ve emekliler bu zenginlikten payına düşeni alarak daha iyi koşullarda, refah içerisinde yaşayabilirler. Fakat gerçekler bunun tam tersi. Gelir ve servet sonderece eşit olmayan bir biçimde dağıtılıyor. Yaşlı işçiler işten çıkartılarak, sosyal yardım almak zorunda bırakılıyor. Ve bu nedenden dolayı daha az emekli maaşı alıyor. Genç işçiler iş bulmakta zorlanıyor, İsviçre'de işsizlik oranı yüksek, 4.9 düzeyinde. Maaşların üzerindeki baskı gittikçe artıyor. Biz bu uygulamalara karşı mücadele ediyoruz.

İşçilerin sırtından kazanıyorlar

Burjuva partileri, işveren derneği ve işvernelere var olan sorunları çözmek yerine, sosyal adaleti zayıflatıyor. İsviçre Franki'nin değerinin artmasını fırsat bilen işverenler, bu durumu kendi lehine kullanmak için yoğun bir çaba sarf ediyor. Burjuva partileri ve işverenler tanınmış eski yöntem için propaganda yapıyor: Özelleştirme, kamu hizmet sektöründe kısıtlamalara gidilmesi, tasarruf programları, sosyal haklarda kısıtlama, işverenler ve firmalardan alınan vergide indirimle gidilmesi ve yasada yer alan cinsiyet eşitliğinin uygulanması için gerekli olan önlemlerden vazgeçilmesi. Biz bu uygulamalara karşı mücadele ediyoruz.

Güçsüz kesime saldırı

Sorunları çözmek yerine, insanların kaygıları, korkuları kullanılarak sosyal yardım alanlara, malulen emekli olanlara, dini azınlıklara ve özellikle göçmenlere karşı dışlama kampanyaları yürütülüyor. Biz buna karşı mücadele ediyoruz.

Sosyal adalet için

İsviçre ekonomisinde, iyi maaş ve emekli maaşının ödenmesi, iyi iş ko-

şullarının ve güvenli iş alanlarının sağlanması mümkündür. Bu nedenle biz adil maaş, daha iyi emeklilik, tam istihdam talep ediyoruz. Biz adil, ayrımcılığın olmadığı, açık bir İsviçre talep ediyoruz. 1 Mayıs İşçi ve Emekçiler Bayramı, işçi ve emekçiler tarafından dünya çapında kutlanan, birlik, dayanışma ve haksızlıklarla mücadele günü bu yıl İsviçre'de kutlanacak.

© SGB / Aurora Garcia



Baş makale



Başarılı, büyük kadın yürüyüşü

7 mart günü 12 bini aşkın kişi, İsviçre'de eşit haklar, eşit değerdeki işe eşit ücret ödenmesi için gösteriye katıldı. Yüzlerce genç kadın ve erkeğinde katıldığı yürüyüş bu alanda yapılan en başarılı ve en büyük yürüyüş oldu. Bu gösteriyi düzenleyen komitede 48 kurumun yer alması, gösterinin başarılı geçmesinde önemli bir rol oynadı. Sendikacılar, köylüler, kadınlar, iş kadınları, kilise ve sol kurum ve partilerden kadınlar ortak talepleri için gösteriye katılarak omuz omuza yürüdüler. İsviçre Franki'nin değer kazanması nedeniyle ekonominin zarar etmesini bahane eden patronlar, kadınların maaşlarından kesinti yapacaklarını açıkladıkça kadınların büyük tepkisiyle karşılaştılar. 100 tanınmış kadının ve 5500 kadının erkeğin imzaladığı eşit ücret Manifestosunda, anayasada yer alan eşit ücret maddesinin ekonomik konjoktüre göre değiştirilemeyeceği belirtildi. Toplanan imzalar Bakanlar Kurulu üyesi Simonetta Sommaruga'ya teslim edildi. Sommaruga, kendisinin işverenlerin eşit maaş ödeme uygulamasının daha sıkı kontrol edilmesi ve eşit haklar maddesinin sertleştirilmesi için ısrarcı olacağını belirtti. İşverenler ve burjuva partileri, şimdiden bu uygulamaya karşı çıkacaklarını belirttiler. Unia sendikası ve CVP, BDP ve FDP'nin de dahil olduğu bir çok çevreden kadının katıldığı kadın birliği, talepleri kabul edilinceye kadar ısrarcı olacaklarını ve baskı yapacaklarını belirtti. Ancak bu şekilde - 1995 yılında, eşit haklar yasasının yürürlüğe girmesinde olduğu gibi - birlikte başarı elde edebiliriz!

Corinne Schärer
Unia Yönetim Kurulu üyesi

Kısa haberler

Tesin işçileri İsviçre Frankı krizine karşı mücadele ediyor

Mendrisio'daki Exten Plastik fabrikasında çalışan işçiler 25 şubat'ta greve gittiler. Firma İsviçre Frankı'nın değer kazanmasını bahane ederek, işçilerin maaşlarını aşırı derecede düşürdü. İsviçreli işçilerin maaşını %16, sınır dışı işçilerin maaşını ise %26 düşüren patron, bu kararın nedenini gerçek rakamları ortaya koyarak açıklamaya yanaşmadı. Bu uygulamayı kabul etmeyen işçiler, haklarını aramak için birleşerek greve gittiler. İşçiler, maaşlarının düşürülmesi uygulamasının geri alınmasını, fabrikanın gelir ve giderlerinin açıklanmasını ve işçi komisyonu kurulmasını talep ettiler. İşveren, maaşların düşürülmesi uygulamasını geçici olarak nisanın sonuna kadar kaldırdığını açıklamasının ardından, işçiler greve son verdiler. Şimdi sosyal ortaklar, işveren ve sendika birlikte nisan ayının sonuna kadar çözüm arayacaklar.

1. Unia uzun süreli bakım ve destek branşı konferansı



Uzun süreli bakım ve destek branşı konferansı ilk kez, 16 mart tarihinde Bern'de yapıldı. İsviçre'nin dört bir yanından gelen delegeler konferansda bir araya gelerek sorunları üzerine tartıştılar. Taleplerinide dile getiren işçiler, bakıma muhtaç insanlara iyi bakılması için, iyi çalışma koşulları gerektiğini belirttiler. Konferansın sonunda yayınlan kararda, bütün branşta geçerli olacak olan toplu sözleşme anlaşması talebide dile getirildi. Bu talebin gerçekleştirilmesi için, İsviçre genelinde bir kampanyanın başlatılması, aktivitelerin organize edilmesi kararı ve Unia'nın sağlık ve bakım alanında daha fazla aktif olması talebi oy birliği ile kabul edildi.

Cenevre'de greve gidenlerin kısmi zaferi



Cenevre Meyrinde, Mecalp teknoloji firmasında çalışan işçiler iki günlük grevin ardından kısmi başarı elde ettiler. Firma işçilerin maaşından %10 kesinti yapma ve süre tanımadan işçileri çıkartma planını geri çekti. Fakat iş saatlerinin uzatılması konusunda anlaşmaya varılmadı. Bununla birlikte işçiler, kanton uzlaştırma dairesine başvurular.

İnşaat sektörü, TİS

Şefler kendi sendikasını kuruyor

İnşaat patronları, kurdukları sahte sendika Novatrava ile Unia sendikasını toplu iş sözleşme görüşmelerinden dışlamak istiyorlar. Böylece iş koşullarını çok kötüleştirecekler.

Birçok inşaat işçisi henüz sahte Novatrava sendikasıyla ilgili birşey duymamış olabilir. İnşaat uzman kadrosu ve ustabaşı derneği, inşaat patronlarının desteği ile 2014 yılında «sadece inşaat alanında» kurulan ilk sendika olacak. Yeni kurulan bu sendika projesinin arka planında bulunan inşaat uzman kadro müdürü Barbara Schiesser projede önemli bir rol oynamaktadır. Schiesser basın toplantısında yaptığı açıklamada her ne kadar, Novatrava sendikasının diğer sendikalara karşı mücadele yürütmek için kurulmadığını, amaçlarının sendikası olmayan diğer işçiler kazanmak olduğunu söylesede, gerçek amaçlarının işçileri bölmek olduğu bilinmektedir. Yapılan açıklamalarla sadece göz boyamak içindir. Zira, bu açıklamanın ardından, Schiesser, inşaat patronlarının yayınladığı «inşaat sektörü» dergisinde, Novatrava'nın «var olan sendikalara alternatif» olarak kurulduğunu belirtmektedir.

Küçük Bir çete

Uzun bir süredir, inşaat uzman kadrosu ve ustabaşı derneği iyi bir ilişki içerisinde bir çete gibi birlikte çalışmaktadırlar. Usta başı derneği yetkilileri, inşaat uzman kadrosunun toplantılarına düzenli olarak katılarak, Unia'ya karşı sistematik olarak propaganda yürütmekte, Fuarlarda reklam standlarında birlikte yer almaktadırlar. Elbette bu şarşırtıcı bir durum değildir. Zira, inşaat firmala-



İnşaat işçileri patronların oyununu boşa çıkartacak

rı inşaat uzman kadrosu derneğinin üyesidir! İnşaat patronları Novatrava için çok açık propaganda yapmaktadırlar. Novatrava'nın tanıtılmasının ardından kendi çıkardıkları bültende sürekli olarak bu projeyi tanıttılar. Her iki kurum arasında, çalışanlar düzeyinde, yakın bağlar bulunmaktadır. Batı İsviçre bölgesinde, usta başı derneği müdürlüğü ofisi aynı zamanda inşaat uzman kadrosu derneğinin sekreterliğini yapmaktadır!

TİS kötüleştirilecek mi?

İş adamı, inşaat müdürü ve inşaat uzman kadrosu derneği başkanı Adrian Hässig basına yaptığı açıklamada, esnekleşme konusunda değişikliğe gidilmesi için yardım etmeye çalıştığını belirtti. Bu, işçilerin performansına göre maaş ödenmesi ve yeni başlayan işçilere düşük başlangıç ücreti ödenmesi anlamına geliyor.

Şeflerin istediği doğrultuda-işçilere karşı yapılan bir anlaşma

Novatrava-insiyatifinin amacı toplu iş sözleşme görüşmelerine katılarak Unia şeflerini görüşmede alt etmek, işçi haklarını savunma, kendilerini rahatsız eden Unia'yı devre dışı bırakmaktır. Unia dışlandığı takdirde toplu iş sözleşmesi sadece Novatrava ile yapılacaktır.

Oyun

Herşeye rağmen başaramadılar. Barbara Schiesser, ne kadar üyeniz var sorusuna «bir şeyi yeni kurarken zaman gerekiyor» cevabını verdi. Merkezi başkan Hässig ise «Schweiz am Sonntag» gazetesine 100 üyesi olduklarını belirtti. Unia sendikası inşaat sektörü sorumlusu Nico Lutz bu gelişme karşısında soğuk kanlı davranarak «onlar amaçlarına ulaşamayacaklar, inşaat işçileri

kendi haklarının satılmasına müsaade etmeyecektir» dedi. İnşaat işçilerinin yansından fazlası Unia üyesi. Lutz: «İnşaat patronlarına yardım eden sahte bir sendikaya işçilerin ihtiyacı yoktur» dedi.

Ralph Hug
e përshtatur, work, 23.1.2015

İnşaat uzman kadrosu derneği ve ustabaşı derneği 2014 yılı ortasında birlikte sahte sendika «Novatrava»'yı kurdular. Amaçları inşaat işçilerini bölerek, unia'yı devre dışı bırakarak iş koşullarını kötüleştirmektir. İnşaat işçilerini kandırarak sahte sendikalarına üye etmek için yoğun çaba içerisinde. Bununla ilgili dikkat edin ve bu sahte sendika «Novatrava» dan uzak durun! Ve mutlaka, herhangi birşey duyduğunuzda bau@unia.ch adresine bildirin!

Göçmen politikası, ilk göçmenler kongresi

Sınır dışı etme kararına karşı çıkıldı

İlk göçmenler konferansına katılan göçmenlerden oluşan bir delegasyon ve konferansda yer alan Unia temsilcileri 10 Mart tarihinde İsviçre Ulusal Parlamento milletvekili Stéphane Rossini'ye göçmenler kongresinde alınan kararı ilettiler. Kararda, İsviçre'de büyüyen veya yaşam merkezi İsviçre dışı edilmemesi yer alıyordu.

İsviçre parlamentosu 11 Mart tarihinde sınır dışı etme insiyatifinin (kutuya bak) yürürlüğe konması ile ilgili bir tartışma yürüttü. Bu tartışma öncesi, 7 şubat 2015 de 250 kişinin katıldığı göçmenler kongresinde alınan karar: «İsviçre'de yetişen, büyüyen veya yaşam merkezi İsviçre olan göçmenlerin sınır dışı edilmemesi» milletvekili Stéphane Rossini'ye iletildi. Kongreye katılan 50 organizasyon dayanışmacı göçmen politikasını talep etti.

Yaşam merkezi dikkate alınmalı

Kongrede alınan kararda «insanın yetiştiği, büyüdüğü yer onun ülkesidir» diye belirtildi. Ailesi ve sosyal çevresi



Göçmenler kongresinde alınan karar iletildi

İsviçre'de olan bir kişinin sınır dışı edilmesi, insan hakları ile çelişmektedir. Bununla birlikte göçmenler kongresine katılanlar «sınır dışı etme» insiyatifi tartışılırken insan hakları perspektivinden hareket edilmelidir diye belirttiler.

Geniş göçmen hareketi

Eyleme katılanlar, alınan kararların yanısıra, İsviçre parlamentosu başkanı ve milletvekili Simonetta Sommaruga'nın özel kalem müdürüne, göçmenler kongresinde kabul

edilen göçmenler hareketi manifestosunda ilettiler. Manifestoda, İsviçre'nin göçmenlikten etkilendiği bir ülke olduğuna vurgu yapılarak, İsviçre'nin göçmenlere eşit haklar vermesi gerektiği belirtildi. Bern'de parlamento önünde yapılan eyleme birçok milletvekili katılarak, alınan kararların parlamentoya iletilmesine destek verdiler.

Parlamentosunun mart ayındaki oturumunda sınır dışı insiyatifinin nasıl yürürlüğe konacağı ile ilgili karar alındı. Parlamento, İsviçre vatandaşı olmayan kişilerin, suç işlediklerinde, otomatik olarak yurtdışı edilmesi kararını onayladı. Ancak yasa metninde istisnai bir uygulamaya yer verildi: Kişisel ciddi vakalarda, istisnai bir uygulamaya gidilerek, sınır dışı etme kararından vazgeçilebilecek.

Aurora Garcia

Emekli sandığı

Emekli sandığı bildirim belgesi: Önemli bilgiler

Personaldaten / Données personnelles

Name und Vorname	Muster Felix	Eintritt	01.01.2013
AHV-Nummer	756.2548.2546.21	Rücktrittsalter	65
Geburtsdatum	01.01.1970	Beschäftigungsgrad	100% 1
Verheiratet	ja	Heiratsdatum	11.11.2011

Lohndaten / Données

1 Brutto-Jahreslohn / Salaire annuel brut	CHF 78'000.00
2 Versicherter Jahreslohn / Salaire annuel assuré	CHF 53'325.00

Versicherte Leistungen / Prestations assurées

Altersleistungen im ordentlichen Rücktrittsalter am 01.02.2035 / Prestations de vieillesse à l'âge ordinaire de retraite, le 01.02.2035

3 Budgetiertes Altersguthaben / Avoir de vieillesse prévisionnel	projiziert mit 1,75% Zins	CHF 301'677.00
Projiziertes Altersguthaben ohne Zins		CHF 242'946.00
4 Budgetierte jährliche Altersrente / Rente de vieillesse annuelle prévisionnelle	Umwandlungssatz 6,8%	CHF 20'514.05
5 Budgetierte jährl. Pensionierten-Kinderrente je Kind / Rente annuelle prévisionnelle d'enfant de retraité-e	20% der Altersrente	CHF 3'861.45

Hinterlassenleistungen / Prestations de survivants

6 Jährliche PartnerInnenrente / Rente annuelle de partenaire	3,84% des projizierten Altersguthabens	CHF 9'329.15
Jährliche Waisenrente je Kind / Rente annuelle d'orphelin-e	28% des projizierten Altersguthabens	CHF 3'109.70

7 Invalidenleistungen / Prestations d'invalidité		
Jährliche Invalidenrente	40% des Brutto-Jahreslohns	CHF 31'200.00
Jährliche Invaliden-Kinderrente je Kind	1,28% des projizierten Altersguthabens	CHF 3'109.70

8 Finanzierung / Financement				
	mtl. Sparbeitrag	mtl. Risikobeitrag	mtl. Verwaltungskosten	Total
Arbeitnehmende	CHF 222.65	CHF 49.45	CHF 13.65	CHF 285.75
Arbeitgebende	CHF 222.65	CHF 49.45	CHF 13.65	CHF 285.75
Sparbeitrag laufendes Jahr 2015		10% des versicherten Jahreslohns		CHF 5'343.60
Risikobeitrag laufendes Jahr 2015				CHF 1'186.80
Verwaltungskostenbeitrag laufendes Jahr 2015				CHF 327.60
Gesamtbeitrag laufendes Jahr 2015				CHF 6'858.00

9 Total Altersguthaben am 01.01.2015 / Total avoir de vieillesse au 01.01.2015	CHF 50'941.55
davon Altersguthaben gemäss BVG	CHF 40'866.55

10 Maximale Einkaufssumme / Somme maximale de rachat	CHF 42'600.00
Stand Sparkonto per 31.12.2015	CHF 65'824.35

Eingebrachte Freizügigkeitsleistung laufendes Jahr - Total	CHF 8'500.00
Eingebrachte Freizügigkeitsleistung laufendes Jahr - Anteil BVG	CHF 4'000.00

Siz ne kadar para biriktirdiniz, emekli olunca size ne kadar maaş ödenecek ve malullük durumunda hangi hizmet veriliyor: Emekli sandığı göstergesinde bu ve benzeri konularla ilgili bilgileri bulabilirsiniz.

1 Brüt maaş

Brüt maaşınızın, yıllık maaş göstergesindeki maaşınız ile uyup uyuşmadığını kontrol ediniz. Eğer geçen sene maaşınız artırılmış ise, daha dikkatli bakın. Ayrıca: Maaşınızın yanı sıra, yüzde kaç çalıştığınız yazıyor mu?

2 Sigortalı maaş

Sigortalı maaş, sizin brüt maaşınızdan kordinasyon kesintisini düştikten sonra kalan 24 675 Frank'dır. Bu, sizin maaşınızın birinci sütun olan emekli sandığına sigortalı miktardır. 21 150 Frank ile 84 600 Frank arasında olan bütün maaşların sigortalı olması zorunludur. Bazı özel sigortalılar, gönüllü olarak geliri 21 150 Frank'ın altında ve 84 600 Frank'ın üstünde olanları sigorta etmektedir. Bu her iki durumda da söz konusu olan zorunlu olmayan miktardır. Emekli sandığının yönetmeliğine bakarak bu konuda bilgi edinebilirsiniz.

3 Birikmiş olacak para

Bu sizin emekli olana kadar biriktirmiş olacağınız para miktarıdır. Bu sadece bir tahmindir. Bu tahmin yapılırken, sizin emekli olana kadar, şimdiye kadar kazandığınız miktarda kazanacağınızdan yola çıkılıyor. Asgari faiz oranında aynı kalması gerekiyor.

4 Yıllık emeklilik

Belirtilen yıllık emeklilik rakamında bir tahmindir. Emekli olduğunuz zaman, size ödenecek yıllık emekli maaşınızın ne kadar olacağını tahmini olarak gösterir. Emekli sandıkları, bu

miktardan belirlenen dönüşüm oranlarını kullanarak hesaplıyorlar. Bunun anlamı, biriktirdiğiniz emekli parasının yüzde 6,8 i size emekli maaşı olarak ödenir.

5 Çocuk aylığı

Eğer siz emekli olduğunuzda çocuğunuz henüz on sekiz yaşını doldurmuş veya eğitim yapıyor ise emekli sandığı çocuğa maaş öder. Emekli sandığı bildirim belgesinde her yıl ödenecek olan çocuk maaş miktarı belirtilir.

6 Ölüm durumunda ödentiler

Eğer kişi, normal emeklilik yaşından önce ölürse, hayatta kalan eş ve çocuklarının emekli sandığından dul yetim maaşı alma hakkı vardır. Bunu bilmekte yarar var: Bir çok emekli sandığı, resmi olarak evli olmayan kişilerde maaş ödemektedir. Emekli Sandığı Yönetmeliğine bakabilirsiniz. Eğer istersiniz eşinizin emekli fonundan faydalanabilirsiniz, bunun için kendinizin başvuru yapması gerekir.

7 Malulen emeklilikte hizmet

Hem ilk sütun (emeklilik) hem de ikinci sütun (pansiyon) malulen emekli olanlara maaş öder: Ayrıca, emekli olan kişiye ve onun on sekiz yaşının altındaki veya eğitim yapan çocuğunda maaş ödenir. Emekli Sandığı Yönetmeliğinde bu maaşın nasıl hesaplandığı gösterilir.

8 Finanse edilmesi

Pansiyon kasa için ödenen para sizin aylığınızdan kesilir. Çalıştığınız firmada en az sizin ödediğiniz miktar kadar ödeme yapar. Bu miktarın sizin maaş bordonuzda belirtilen miktarla aynı olup olmadığını kontrol ediniz. Eğer yıl içerisinde işyerinizi ve bu vesileyle pansiyon kasasını değiştirdiyse, eski işyerinizde biriken fon, yeni işyerinizin bağlı olduğu pansiyon kasaya aktarılır. Bunun kontrol edin: Paranın, son işgününden sonraki 30 gün içerisinde yeni kontoya yatırılmış olması gerekir. Bunun olabilmesi için gerekli bilgilerin sizin tarafınızdan iletilmesi gerekir.

9 Emekli paranız

Bu yıllık emekli sandığı bildirim belgenizde 1 Ocak 2015 e kadar biriktirdiğiniz para belirtilir. Tasarruf edilen paraya, federal hükümet tarafından belirlenen asgari oranda faiz ödenir. Şuan bu faiz oranı 1,75. Fakat, eğer pansiyon kasalar ister ise bu faiz oranını daha cömertce belirleyebilirler.

10 Satın alma

Eğer emekli olmak için ödenmesi gerekli olan primde eksiklik var ise veya erken emekli olmak istiyorsanız, ek olarak ikinci sütunda kendiniz için gerekli olan günleri satın alabilirsiniz. Burada sizin ne kadar para yatırdığınızı gösterilir. Veya: Tam emekli aylığını alabilmeniz için, ne kadar daha para ödemeniz gerektiği belirtilir.

Sina Bühler
work gazetesinden alındı, Numara. 3. 20. ubat 2015

Röportaj



Beat Baumann

İsviçre Frankı

İşçilerin sırtına yükleniyor

15 Ocak 2015 tarihinde İsviçre Ulusal Bankası İsviçre Frankı'nın, Euro karşısında 1.20 asgari kursdan işlem görmesini kaldırdı. İsviçre Frankı değer kazandı ve bir anda ihraç malları pahalı oldu. Bu kararın sonuçları hakkında Unia baş ekonomisti Beat Baumann ile röportaj yaptık.

Bu kararın iş yerlerine, maaş ve ekonomiye etkisi nedir?

Avrupa bölgesinde tatil yapanlar, ailesini görmeye gidenler daha az ücret ödemektedirler. İsviçre'de ödenen maaş ve emekli maaşları daha çok değer kazandı. Bunun dışında İsviçre Frankı ile ilgili gelişmeler olumsuz. İşverenler sipariş alamıyor, çünkü avrupalı rakipleri daha ucuza üretiyor. Sattıkları malların fiyatlarını düşürerek daha az gelir elde etmek zorunda kalıyorlar.

Bu durumda işverenlerin maaşları düşürmesi anlaşılır değil mi?

Hayır, kesinlikle değil. İşçilerin maaşlarını düşüren işverenler, işçinin sırtından kar yapmaya çalışıyor. Bu uygulama adil değil! Neden işçilerin emeğinden alınarak kar edilmek, zararın yükü işçilerin sırtına yıkılmak isteniyor? Ayrıca, maaşları Euro olarak ödemek veya döviz kuruna bağlı kılmak, işverenin zararları işçiye ödetmesi demektir. Bu iş yasasına göre yasa dışıdır.

Fakat, gerçek anlamda mali zorluklar yaşayan işverenler yok mu?

Evet var. İhracat sektöründe çalışan firmalar, örneğin otomotiv sanayi yan işletmesi ve otelcilik. Bu tür durumlarda Unia işverenle birlikte sorunu gidermek için çözüm arıyor. Eğer işveren mali zorluklarını belgeler ise, Unia çalışma saatinin arttırılması için yardımcı oluyor. Bu durumda işvereninde bazı konularda garanti vermesi gerekiyor. Örneğin; çalışanlara çıkış verilmesi. Bu tür işyerlerinde çalışan işçilerin Unia'ya başvurması gerekir. Bazı işyerlerinde, işçiler Unia ile birlikte, iş koşullarının kötüleştirilmesine karşı başarılı bir biçimde mücadele ettiler, greve gittiler.

Eğer bir işveren yeni siparişler alamıyorsa ise, iş saatlerinin uzatılmasında fayda getirmez.

Bu tür durumlarda işveren kısa süreli çalışma programını uygulamaya koyarak, işsizlik sigortasına başvurabilir. İşçilerin çalışma saatleri azaltılır ve işsizlik sigortası, ödenemeyen maaşın %80 nini öder. Bu iş çıkışlarını engellemek için uygulanan çok iyi bir yöntemdir.

Şuan ekonomide bir durgunluk yaşanabilir mi ve bu çalışanlar açısından neyi ifade ediyor?

Ben ekonomide bir durgunluğun yaşanacağını düşünmüyorum. Fakat bu iki şeye bağlı. İlk olarak Avrupa ekonomisinin tekrar canlanması gerekir. Bunun için her yerde yatırım yapılması lazım, sadece Güney Avrupa'da değil Almanya'da da. İkinci olarak, çalışanlara iyi ücret ödenmesi gerekir, zira maaşlar iç talebi korur ve bunun sonucu olarak İsviçre ekonomisinde korunmuş olur. Bununla maaşların düşürülmesi, İsviçre ekonomisine oldukça zarar verir.

İsviçre'nin bu zor süreci atlattması için ne yapılması gerekir?

İsviçre Ulusal Bankası asgari kursu tekrar garanti altına almalıdır, belki Frank 1.15 olmalı. Bu sendikaların ana talebi. Ancak, çalışanların işlerini kaybetme korkusu çok yoğun, bunun için çalışanlara güven verilmesi gerekiyor, bunun için eğitim ve meslek içi eğitimi verilmelidir. Çok eğitilmiş olmayanlar ve yaşlı işçilerde bu imkandan faydalanmalıydılar.

Aurora Garcia



İşyerleri korunmalı, çıkışlar engellenmeli

Genel seçimler

İsviçre'de 8-31 Mayıs tarihleri arası yapılacak



Genel seçimler, İsviçre'de de 8-31 Mayıs tarihleri arasında yapılacak

Milletvekili Genel Seçimleri çerçevesinde, İsviçre'de de 8-31 Mayıs 2015 tarihleri arasında oy kullanılacak. Genel seçimler Avrupa'da yaşayan Türkiye kökenli göçmenlerin ve derneklerinde ilgi odağı durumda. Bizde bundan hareketle, üç dernek temsilcisine düşüncelerini sorduk.

Duran Mor, İsviçre Alevi Birlikleri Federasyonu Başkanı

Aleviler yüzyıllardır bir mağduriyetin kurbanları ve hep devlet nazaranında kendi inançlarını, kimliklerini çok muazzam bir inanç sisteminde koruyarak devletle olan ilişkilerini ve siyasal alandaki olan müdahil-liklerini hep ülkenin huzuru ve barışı için icra etmişlerdir. Yanlız bu anadolu topraklarında tarihini gizli kılan inanç günümüzde aydın ve çağdaş bir yüze dönüşmesiyle birlikte, artık kendi yaşadıkları toprakları temel hak ve özgürlükleri olan inancını kendi öz değerleri ile yaşatma talebinde bulunmaları ile birlikte o devlet riyakerliğini'de ortadan kaldırdı. Aleviler artık Türkiye'de yaşayan tüm topluluklar'la birlikte eşit şartlarda yaşama dair olmak istiyorlar. Aleviler kendi yaşadıkları anadolu topraklarındaki ibadet yerlerine camilerin, barajların yapılmasına müdahil olmak istiyorlar. Aleviler Türkiye sınırlarında herkesin kendi dilini, inancını ve düşüncesini çekinmeden korkmadan huzur ve barış dolu bir devlet anlayışı ile yaşamlarını istiyorlar.

HDP yi destek

Bütün saydığım bu gerekçeler çerçevesinde İsviçre Alevi Birlikleri Federasyonu Halkların Demokratik Partisini aynı özlemler içindeki programını ve hedeflerini selamlayarak HDP'ye destek sunacaktır. Çoğulcu bir temsiliyetin Türkiye'nin gelişmesi açısından önemsendiğimizi vurgulamak istiyorum. Seçimler için derneklerimizi duyarlı kılıp, oy kullanmaları için gereken bilgileri aktarıyor, onların bu doğrultuda olan haklarının siyasal temsiliyete yansıtmasını sağlıyoruz. Bu doğrultuda dernek başkanlarımızın üzerinden bu çalışmalar devam etmektedir.

Yurtdışını nasıl etkileyecek?

Seçim sonuçları yurtdışındaki göçmenlerin hayatını direk orantıda

etkileyeceğini düşünmüyor. Siyasal anlamda Türkiye'deki bir yeni idare veya çok partili bir meclis bütün halkların daha yakınlaşmasını ve birara yaşamayı uzun vadeli sağlayabilir. Bu tablo yurt dışındaki göçmenlerinde keza yakınlaşmasını sağlayacaktır.

Kahraman Tunaboylu, İsviçre Türk Toplumu (ITT) Başkanı

Bildiğiniz gibi ITT İsviçre'deki çok sayıda Dernek ve Federasyonları içinde toplayan ve İsviçre Medeni Kanuna (ZGB 60 ff) uygun olarak kurulmuş bağımsız ve tarafsız bir çatı kuruluşudur. ITT herhangi bir siyasi veya dini görüşün temsilcisi değildir.

Bunun için ITT Türkiye'de yapılacak Seçimlerle ilgili olarak bir yorum yapamaz.

ITT'nin üyeleri kendi görüşlerini bildirebilirler. Ama bu ITT'yi bağlamaz. ITT olarak Biz seçimlerin barış ve huzur içinde geçmesini ve çıkan neticenin Türk Milletine hayırlı olmasını diliyoruz. Ayrıca İsviçre'de yaşayan vatandaşlarımızın 8-31 Mayıs günlerinde İsviçre'deki T.C. temsilciliklerine giderek oylarını kullanmalarını tavsiye ediyoruz.

Seyit Öcalan, Kürt Dernekleri Temsilcisi

Türkiyede yapılacak seçim; kürt özgürlük hareketinin, Fransız Cumhurbaşkanı'nın eşi, Daniel Miterand'ın çok yerindeki tespiti olan; silahlanan kürtlerin, yani PKK'nın 35 yılı aşkın mücadelesi sonucu, Türkiye Cumhuriyeti'nin, demokratikleşmeden başka şansı kalmadığını görmekteyiz. Burada artık geline aşamada Türkiye'de silahlı mücadele yerine Demokratik siyasal mücadelenin yakıcı bir tarzda kendisini dayattığını görmekteyiz. Bu seçim Türkiye'ye devrimciler, ilericiler, sosyal demokratlar, yüzyıllar boyunca inkarla

karşı karşıya kalan; Kürtler, Araplar, Çerkezler, Asiri-Suryani, Ermeni, Bosnak, Alevi ve ismini zikredemediğim birçok etnik ve dinsel grup ve soyal sınıflar için çok önemli bir seçim olduğuna inanıyorum. Çünkü tüm bu kesimler, bunların bileşkesi olan HDP'nin güçlü bir şekilde Türkiye Büyük Millet Meclisinde temsili ile, kimliklerini seçim sonrası, yeni bir Anayasa ile özgürce ifade edeceklerini düşünüyorum. Türkiyede silahlı mücadele yerine, demokratik siyasal mücadele öne çıkacaktır. Ayrıca; tüm Türkiye'de yaşayan, etnik, dinsel, sosyal sınıf ve tabakaların, ortak müştereklerde, Akp de ifadesini bulan, gerici Türk devlet yapısını, değiştirebilecek kapasitede bir seçim olduğuna inanıyorum. Ve bilindiği üzere, Türkiye hala 35 yıl önce Cuncta generallerin yaptığı, bir anayasa ile yönetilmektedir. Bu anayasanın mutlaka yürürlükten kaldırılması gerekir. Yeni bir anayasanın yapılması mutlak sürette gereklidir. Yine Kürt özgürlük hareketi, kendi kimliği ile seçime katılıyor, bu durum yüz yılların değil, binyılların, bir ilkidir, bu anlamıyla da oldukça önemsiyorum. İşte 7 Haziran tüm bunlardan dolayı çok önemlidir.

Halkların Demokratik Partisini destekliyoruz

Mensubu olduğum kurum, Halkların Demokratik Partisini destekliyoruz. Seçim çalışması olarak; şu an seçmen kütüğüne seçmenlerimizin kaydını yapmaktayız. Bu kayıt süresi bittikten sonra, türkiyeli olup da burada yaşayan herkesi, biz potansiyel seçmenimiz olarak gördüğümüzden dolayı, ev ev dolaşıp insanlarımızı, HDP'ye oy vermeleri için, yoğun bir çalışma içerisine gireceğiz.

Yurtdışını nasıl etkileyecek?

Seçim sonucunda; yeni bir Türkiye, Demokratik bir devlet ve demokratik bir ulus yaratılacağından, türkiyeli ve kürdistanlı seçmenler, olumlu bir şekilde etkilenenlerdir. İnsanın anavatanı ve ailesinin yaşadığı ülke ne kadar demokratik ve adaletli ise bireyde o oranda onurludur. Hiçbir şey insan onurundan daha önemli değildir.

Emine Sariaslan

Siz Sorun Unia Cevaplasın



Pansiyon kasa parası: Bu parayla ev satın alabiliyoruz?

Ben ve eşim 40 yaşındayız ve çalışıyoruz. Biz eşimin pansiyon kasa parasını çekerek ev veya tatil evi almayı düşünüyoruz. Bu hangi şartlarda mümkün olabilir?

Önemli şartlardan biri, pansiyon kasa parasıyla ev alabilmeniz için, evin bir emlakının tek veya ortak mülkiyeti olması gerekir. Satın alınan müstakil evde veya dairede kişinin kendisinin veya ailesinin oturuyor olması şarttır. Bu nedenle ikinci ev veya tatil evini pansiyon kasa paranızı çekerek alamazsınız. Her beş yılda bir 20000 Frank çekebilirsiniz. Her çekilişte asgari miktar 20000 Franktır. Ayrıca 50 yaşının üzerinde olanlar için belirlenmiş bir sınır vardır: 50 yaşın üzerinde olan kişi, sadece 50 yaşında çekebileceği miktar kadar para çekebilir. Veya var olan paranın yarısını çekebilir. Ayrıca: Pansiyon kasadan kendi evinizin tamiri için, örneğin cephe izolasyonu veya evin yeniden tamiri için para çekebilirsiniz. Pansiyon kasa parasını ipotekin azaltılması (fakat ipotek faizinin ödenmesi için değil) içinde kullanabilirsiniz. Ayrıca konut kooperatiflerinin hisselerinde satın alabilirsiniz.

Phillip Thomas, work, 19.2.2015

Kolumu kırdım: Kaza masraflarını kim öder?

Altı aydır küçük bir çiçekcide, çiçekçi olarak çalışmaktayım. Yaklaşık üç hafta önce buzdanda ayağım kaydı, düştüm ve kolumu kırdım. İşyerimin beni kazaya karşı sigorta yaptırdığını düşünerek, kendi hastalık sigortamda kazaya karşı sigorta yaptırmadım. Kaza nedeniyle şefime hangi kaza sigortasında sigortalı olduğumu sordum. Biraz tereddütten sonra, masraf olacağı için, çalışan üç kişiyi kaza sigortasında, kayıt ettirmediklerini belirtti. Ben şimdi endişeleniyorum. Doktor ve hastane faturalarını kendim mi ödemek zorundayım?

Hayır. Siz çalışan bir kişi olarak, yasalar gereği, zorunlu olarak iş kazasına karşı sigortalısınız. Fakat, bazı işverenler işçilerini, yasaların öngördüğü gibi sigortalı yaptırmıyorlar. Bu nedenle yasa, sigorta şirketlerini ek bir fon kurması için görevlendirdi. Kurulan bu ek fon, kişi sigortalı olmadığı ve SUVA'nın sorumlu olmadığı durumlarda sorumluluğu üstleniyor (İnşaat ve endüstri sektörünü buna örnek verebiliriz). Bu ek fon, kaza sigortasının öngörülen ödemeyi yapamayacağı durumdada devreye giriyor

Ek fon bir vakıf olarak kuruldu. Vakıf yönetim kurulu sigorta şirket temsilcileri, işçi ve işveren temsilcilerinden oluşuyor. Sizin başvurmanız gereken adres: Ersatzkasse UVG, Postfach, 8010 Zürich. Telefon 058 358 05 70, www.ersatzkasse.ch.

Ayrıca: İşvereniniz, yasalar öngörmesine rağmen çalışan üç işçiyi kaza sigortasına kayıt ettirmediklerini için, sonradan kaza sigorta primlerini ödemek zounda kalacaktır.

Peter Schmid, work, 20.3.2015

Impressum: Beilage zu den Gewerkschaftszeitungen work, area, Événement syndical | Herausgeber work, Gewerkschaft Unia, Chefredaktion: Marie-José Kuhn; Événement syndical SA, Lausanne, Chefredaktion: Sylviane Herranz; Edizioni Sociali SA, Lugano, Chefredaktion: Claudio Carrer | Redaktionskommission A. García, D. Filipovic, E. Sariaslan, M. Martin, M. Mendes, O. Osmani | Sprachverantwortlich Emine Sariaslan | Layout C. Lonati, Unia | Druck NZZ Print, Zürcherstrasse 39, 8952 Schlieren | Adresse Unia Redaktion «Horizonte», Weltpoststrasse 20, 3000 Bern 15, emine.sariaslan@gmx.ch



Die Gewerkschaft.
Le Syndicat.
Il Sindacato.

www.unia.ch